

**Veetorudega katlad ja abipaigaldised.
Osa 9: Nõuded põletussüsteemidele
pihustatud tahke kütusega töötava
boileri puhul**

Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 9:
Requirements for firing systems for pulverized solid
fuels for the boiler

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12952-9:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 12952-9:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.03.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12952-9:2003 consists of the English text of the European standard EN 12952-9:2002.</p> <p>This document is endorsed on 19.03.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard applies to pulverized fuel firing systems of steam boilers and hot water generators and commence at the filling equipment for the boiler bunkers or for the pulverized fuel storage system and end at the ash extraction plant. For multifuel firing systems using separate or combined burners these requirements apply to the pulverized fuel firing part involved. For other fuels or firing systems used in combination other requirements apply e.g. EN 12952-8</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard applies to pulverized fuel firing systems of steam boilers and hot water generators and commence at the filling equipment for the boiler bunkers or for the pulverized fuel storage system and end at the ash extraction plant. For multifuel firing systems using separate or combined burners these requirements apply to the pulverized fuel firing part involved. For other fuels or firing systems used in combination other requirements apply e.g. EN 12952-8</p>
---	---

ICS 27.040

Võtmesõnad: boilers, heat exchangers, plant, protective measures, safety, safety engineering, sample surveys, solid fuels, specification (approval), specifications, steam boilers, steam generation, steam generators, storage, surveillance (approval), tanks, water-tube boilers

ICS 27.040

English version

**Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 9:
Requirements for firing systems for pulverized solid fuels for the
boiler**

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie
9: Exigences pour les équipements de chauffe pour
combustibles pulvérisés de la chaudière

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 9:
Anforderungen an Staubfeuerungsanlagen für den Kessel

This European Standard was approved by CEN on 4 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
1 Scope	4
1.1 Firing systems	4
1.2 Fuels	4
1.3 Operation	4
1.4 Boundary of pulverizing system	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Fuel bunkers with conveying plant	8
4.1 General	8
4.2 Conveying plant	8
4.3 Coal bunkers	8
5 Pulverizing system and pulverized fuel system	9
5.1 General	9
5.2 Coal feeders	9
5.3 Mills	9
5.4 Pulverized fuel bins	10
5.5 Pulverized fuel supply pipes and shutoff devices	10
6 Explosion prevention measures for pulverizing systems and pulverized fuel systems	11
6.1 General	11
6.2 Plants operated without inert gas protection	12
6.3 Plants operated with inert gas protection	12
7 Equipment for air supply and flue gas discharge	13
7.1 Air supply	13
7.2 Air/fuel ratio	13
7.3 Flue gas discharge	14
8 Firing system	14
8.1 General	14
8.2 Burners for pulverized fuel	14
8.3 Flue gas recirculation	14
8.4 Modification of the firing system setting	15
8.5 Monitoring and control	15
8.6 Electrical equipment	15
8.7 Safety precautions	16
9 Ash extraction plant	19
10 Operation and maintenance	19
10.1 General	19
10.2 Operating manual and instructions	19
Annex A (informative) Operational requirements for permanently supervised firing system for pulverized fuel	21
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of the Pressure Equipment Directive	24
Bibliography	25

Foreword

This document (EN 12952-9:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 269 "Shell and water-tube boilers", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC [1].

For relationship with EU Directive 97/23EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The European Standard EN 12952 concerning water-tube boilers and auxiliary installations consists of the following parts:

- *Part 1: General*
- *Part 2: Materials for pressure parts of boilers and accessories*
- *Part 3: Design and calculation for pressure parts*
- *Part 4: In-service boiler life expectancy calculations*
- *Part 5: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler*
- *Part 6: Inspection during construction; documentation and marking of pressure parts of the boiler*
- *Part 7: Requirements for equipment for the boiler*
- *Part 8: Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boiler*
- *Part 9: Requirements for firing systems for pulverized solid fuels for the boiler*
- *Part 10: Requirements for safeguards against excessive pressure*
- *Part 11: Requirements for limiting devices of the boiler and accessories*
- *Part 12: Requirements for feedwater and boiler water quality*
- *Part 13: Requirements for flue gas cleaning systems*
- *Part 14: Requirements for flue gas DENOX-systems*
- *Part 15: Acceptance tests*
- *Part 16: Requirements for grate and fluidized bed-firing systems for solid fuels for the boiler*

CR 12952-17, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 17: Guideline for the involvement of an inspection body independent of the manufacturer.*

Although these parts may be obtained separately, it shall be recognized that the parts are interdependent. As such, the design and manufacture of water-tube boilers requires the application of more than one part in order for the requirements of the standard to be satisfactorily fulfilled.

NOTE Parts 4 and 15 are not applicable during the design, construction and installation stages.

Annex A of this European Standard is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

1.1 Firing systems

This European Standard applies to pulverized fuel firing systems of steam boilers and hot water generators and commences at the filling equipment for the boiler bunkers or for the pulverized fuel storage system and ends at the ash extraction plant. For multifuel firing systems using separate or combined burners, these requirements apply to the pulverized fuel firing part involved. For other fuels or firing systems used in combination, other requirements apply e.g. EN 12952-8.

1.2 Fuels

These requirements cover the use of pulverized fuels originating from coal ranging from low to high volatile matter content. This includes e.g. coke, anthracite, bituminous coal or hard coal, lignite or brown coal, petrol coke and oil shale.

1.3 Operation

Requirements for operational equipment apply for steam boilers and hot water generators with permanent supervision by properly trained persons.

As firing systems using pulverized fuel may be designed either as direct-firing or as indirect-firing systems, operational requirements have to be differentiated. Annex A summarizes the operational requirements for firing systems including the pulverizing system.

1.4 Boundary of pulverizing system

A pulverizing system is bounded by:

- the outlet of the fuel bunkers feeding the mill;
- the outlet of the burners fed from that mill;
- the points at which the hot air or flue gas and tempering air or flue gas leave their main supply ducts including the primary air fan if associated individually with the mill.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 1127-1, *Explosive atmospheres — Explosion prevention and protection — Part 1: Basic concepts and methodology*.

EN 12952-8, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 8: Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boiler*.

prEN 50156-1, *Electrical equipment for furnaces and ancillary equipment — Part 1: Requirements for application design and installation*.